

**L'IRAN AUJOURD'HUI :**  
**REFLETS D'UNE AUTRE MODERNITÉ ARTISTIQUE**

**Mercredi 16 et Jeudi 17 mars 2016:**

**Colloque International**  
**Université Paul-Valéry Montpellier 3 - RIRRA 21**  
**Site Saint-Charles (Tram Albert 1<sup>er</sup>), Salle des colloques 1**

Programme sur: <http://rirra21.upv.univ-montp3.fr/files/2015/04/Colloque-Iran-site-RIRRA.pdf>

**Mercredi 16 novembre 2016 :**

**Rencontre avec Amir Reza Koohestani**  
**autour de son spectacle *Hearing*, accueilli au Théâtre de la Vignette, les 15 et**  
**16 novembre 2016**



**PREMIÈRE JOURNÉE, MERCREDI 16 MARS :**

**VITALITÉ DE LA CRÉATION CONTEMPORAINE - ARTS DU SPECTACLE ET ARTS VISUELS**

**Responsable : Joëlle Chambon, Maître de conférences en Études théâtrales  
Université Paul-Valéry Montpellier 3, Centre de recherche RIRRA 21**

*Le but de cette Journée est de mettre en lumière l'extraordinaire vitalité de la création artistique dans l'Iran contemporain et dans sa diaspora. Après un rappel du contexte historique qui a modelé le paysage artistique de l'Iran avant et après la Révolution de 1979 et l'instauration de la République islamique, on s'attachera à présenter diverses démarches cinématographiques, visuelles, et performatives, qui ont marqué ces vingt dernières années. Si Marjane Satrapi ou Abbas Kiarostami sont désormais assez connus en France, bien d'autres artistes méritent notre attention. Des dessins de Firoozeh aux films de Shirin Neshat, des performances d'Ali Moini aux formes d'art en espace public, il y a beaucoup à découvrir, sans doute trop pour une journée... Mais nous tenterons au moins de percevoir l'intensité commune qui se dégage de ces démarches, et de réfléchir aux réponses qu'elles apportent à une question aussi agaçante que celle posée au héros de Montesquieu dans Les Lettres persanes : comment peut-on être moderne sans être occidental ?*

**MATINÉE**

Séance animée par Alix de Morant, Maître de conférences en Études théâtrales, Université Paul-Valéry Montpellier 3

9h30 : Accueil des participants et du public  
10h : Introduction au colloque par Joëlle Chambon  
10h15 : **Bamchade Pourvali** (enseignant et critique, directeur du site *Cinéma(s) d'Iran*) : Iran, une révolution artistique ?

*11h : Pause*

11h30 : **Marion Poirson** (Maître de conférences en Cinéma, Université Paul-Valéry Montpellier 3) : Le cinéma iranien et sa réception en France

12h : **Asal Bagheri** (Docteur en Sémiologie, enseignante, spécialiste du cinéma iranien) : La représentation de la famille, de la relation amoureuse et de la sexualité dans le cinéma iranien post-révolutionnaire

*12h30 : Pause déjeuner-buffet*

**APRÈS-MIDI**

Séance animée par Philippe Goudard, Professeur en Études théâtrales, Université Paul-Valéry Montpellier 3

14h30 : **Monique Carcaud-Macaire** (Maître de conférences honoraire en Cinéma, Université Paul-Valéry Montpellier 3) : Cinéma iranien et engagement

15h : **Valérie Arrault** (Professeur en Arts Plastiques, Université Paul-Valéry Montpellier 3) : Le corps de la femme et sa représentation polémique dans l'art iranien actuel

15h30 : **Floriane Gaber** (Docteur en Lettres Modernes, journaliste, auteur) : Les arts de la rue en Iran

*16h : Pause*

16h30 : **Rencontre**, animée par Alix de Morant (Maître de conférences en Études théâtrales, Université Paul-Valéry Montpellier 3), à propos du travail des performeurs **Sorour Darabi** et **Ali Moini**.

*18h30 : Pause dîner-buffet*

19h45 : **Projection** au cinéma Diagonal (centre-ville) de *No land's song*, un film de Ayat Najafi (2014) présenté par le critique **Bamchade Pourvali** et le musicien **Imed Alibi**

## **DEUXIÈME JOURNÉE, JEUDI 17 MARS :**

### **LE THÉÂTRE IRANIEN - AMIR REZA KOOHESTANI**

Responsables : Joëlle Chambon et Nahid Shahverdiani, Université de Téhéran

*Figure éminente de la nouvelle génération iranienne, Amir Reza Koohestani est dramaturge et metteur en scène au sein de la compagnie Mehr Theatre Group. Il est l'artiste de théâtre iranien le plus connu en Europe aujourd'hui, et à ce titre un « passeur » privilégié. Depuis Danse sur des verres, créé en 2001 et dont le succès a entraîné 4 ans de tournée internationale, la plupart de ses créations ont été accueillies dans les grandes villes européennes et en France (le plus souvent au Théâtre de la Bastille à Paris, mais aussi en province et en banlieue).*

*Amid the clouds (2005), Where were you on January 8th ? (2009), Timeloss (2013), ont familiarisé le public français avec une esthétique théâtrale unique: des textes faussement limpides qui recèlent un entrelacs complexe d'ellipses et d'échos, un jeu retenu et extrêmement précis, un minimalisme formel qui n'exclut pas l'usage original de divers médias, l'alliance d'un réalisme presque documentaire et d'un symbolisme simple et poétique, parfois énigmatique... Sa dernière création, Hearing, sera accueillie au Théâtre de la Vignette, les 15 et 16 novembre 2016.*

#### **MATINÉE**

Séance animée par Joëlle Chambon, Maître de conférences en Études théâtrales, Université Paul-Valéry Montpellier 3

9h30 : Accueil des participants et du public  
10h : **Nahid Shahverdiani** (Professeur de langue et littérature françaises, Université de Téhéran) : Jalons pour une histoire du théâtre iranien

10h30 : **Mona Emad** (Traductrice et doctorante en Études théâtrales, Montpellier 3) : La relation entre le théâtre et le cinéma en Iran

*11h : Pause*

11h30 : **Lecture par les étudiants de Master 1** d'un montage d'extraits de pièces de théâtre contemporaines : *Une minute de silence* de Mohammad Yaghoubi (1999, traduit par L. Anjo), *Le cri des pigeons du sanctuaire* d'Ali Reza Naderi (2003, traduit par L. Martin et L. Anjo), *Les Unicellulaires* de Jalal Tehrani (2003, traduit par L. Anjo), *Je suis une créature de Twitter* de Mohammad Rezaï Rad (2009, traduit par Tinouche Nazmjou).

*13h : Pause déjeuner-buffet*

#### **APRÈS-MIDI**

Séance animée par Didier Plassard, Professeur en Études théâtrales, Université Paul-Valéry Montpellier 3

15h : **Nahid Shahverdiani** (Professeur de langue et littérature françaises, Université de Téhéran) : La voix féminine dans le théâtre iranien, d'hier à aujourd'hui

15h30 : **Sarah Najand** (Médiatrice culturelle et traductrice) : L'ambivalence dans l'esthétique et l'écriture de Koohestani

*16h : Pause*

16h30 : **Lecture par les étudiants de Licence 2** d'une pièce de Amir Reza Koohestani : *Où étiez-vous le 8 janvier?* (2009), traduction de Ninon Leclère, à partir du sous-titrage anglais ; les étudiants de Licence 2 ont été dirigés par le metteur en scène Bela Czuppon.

*18h : Conclusion du colloque*

**ET UNE TROISIÈME JOURNÉE, LE MERCREDI 16 NOVEMBRE 2016 :**

**RENCONTRE AVEC AMIR REZA KOOHESTANI**  
*animée par Joëlle Chambon, dans la salle de répétitions du Théâtre de la Vignette*  
*(Université Paul-Valéry Montpellier 3, route de Mende)*

La programmation de *Hearing* au Théâtre de la Vignette, les 15 et 16 novembre 2016, sera l'occasion de rencontrer l'auteur-metteur en scène et son équipe, et d'approfondir en leur compagnie divers aspects de leur travail théâtral.

**Le programme de cette journée sera précisé ultérieurement.**

**Il comprendra, outre des discussions avec Amir Reza Koohestani, Mahin Sadri** (actrice), **Pierre Reis** (administrateur), et **Massoumeh Lahidji** (traductrice), une projection du spectacle *Timeloss* (2013), présentée par Didier Plassard (Professeur en Études théâtrales, Université Paul-Valéry Montpellier 3), et des lectures de pièces de Koohestani par les étudiants : *Fines herbes et sang caillé* (2007), une pièce inédite traduit par Nahid Shahverdiani et Sarah Najand, ainsi que, éventuellement, *Au milieu des nuages* (2005), traduit par Tinouche Nazmjou.